



[PL] INSTRUKCJA
BEZPIECZEŃSTWA
[GB] SAFETY
INSTRUCTIONS [CZ]
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
[HU] BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK [EE]
OHUTUSUJHISED [LT]
SAUGOS INSTRUKCIJOS [RO] INSTRUCȚIUNI DE
SIGURANȚĂ [HR] SIGURNOSNE UPUTE

[PL] OZNAKOWANIE DOTYCZĄCE ATRAMENTU
[GB] INK LABELING [CZ] OZNAČENÍ INKOSTU [HU]
TINTA CÍMKÉZÉSE [EE] TIDI MÄRGISTUS [LT]
RAŠALŲ ŽYMĖJIMAS [RO] ETICHETAREA CU
CERNEALĂ [HR] TINTA CÍMKÉZÉSE



[PL] Kod produktu : M830

Kolor pisania – niebieski (02)

Nazwa : Marker Permanent M830 Niebieski

Numer serii : patrz opakowanie

Zastosowanie : Pisanie, rysowanie na różnych powierzchniach tj.: drewno, tkanina, szkło, metal, plastik, ceramika. Wykonane napisy są trwałe, nieusuwalne, odporne na wodę. Po użyciu należy bezzwłocznie zamknąć szczelnie skuwkę.

NEBEZPIECZEŃSTWO

Atrament zawiera: Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Michler's Ketone

RODZAJE ZAGROŻENIA: RODZAJE ZAGROŻENIA:

H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.* H315 Działa drażniąco na skórę.* H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry. H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.* P261 Unikać wdychania par. P305 + P351 + P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. P310 Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: umyć dużą ilością wody.* P308+ P313 W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. P101 W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. P102 Chronić przed dziećmi. P103 Przed użyciem przeczytać etykietę.

Tabela na końcu przedstawia substancje niebezpieczne zawarte w atramencie oraz ich zawartość wyrażoną w procentach.

Przechowywanie: Przechowywać z dala od źródła ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.

Metody unieszkodliwiania odpadów: Zużyte opakowania dokładnie opróżnić. Opakowania jednorazowe (po dokładnym oczyszczeniu) przekazać do recyklingu lub utylizacji.

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawnymocnych umów.

* Wyłączenia od stosowania art. 17 [(Art. 29 ust 2)]

[GB] Product code: M830

Writing color – blue (02)

Name: Permanent Marker M830 Blue

Batch number: see packaging

Application: Writing and drawing on various surfaces, i.e. wood, fabric, glass, metal, plastic, ceramics. The inscriptions are durable, indelible and water resistant. After use, close the cap tightly immediately

DANGER

Ink contains: Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester, C.I. Solvent Blue 4 < 0.1% Michler's Ketone

TYPES OF HAZARD: TYPES OF HAZARD: H225 Highly flammable liquid and vapor.* H315 Causes skin irritation.* H317 May cause an allergic skin reaction. H318 Causes serious eye damage.

PRECAUTIONS: P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition. No smoking.* P261 Avoid breathing vapors. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and can be easily removed. Continue rinsing. P310 Call a POISON CENTER/doctor immediately. P302+P352 IF ON SKIN: wash with plenty of water.* P308+ P313 IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102 Keep out of reach of children. P103 Read label before use.

The table at the end shows the hazardous substances contained in the ink and their content expressed in percentage.

Storage: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition.

Waste disposal methods: Empty used packaging thoroughly. Disposable packaging (after thorough cleaning) should be recycled or disposed of.

The data is based on the current state of our knowledge, but does not definitively determine production properties and cannot justify valid contracts.

* Exclusions from the application of Art. 17 [(Art. 29(2))]

[CZ] Kód produktu: M830

Barva písma – modrá (02)

Název: **Permanentní popisovač M830 modrá**

Číslo šarže: viz obal

Použití: Psaní a kreslení na různé povrchy, t.j. dřevo, látka, sklo, kov, plast, keramika. Nápisy jsou odolné, nesmazatelné a voděodolné. Po použití ihned pevně uzavřete uzávek.

NEBEZPEČÍ

Inkoust obsahuje: Mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester kyseliny fosforečné, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1 % Michlerův keton

TYPY NEBEZPEČÍ: TYPY NEBEZPEČÍ:

H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.* H315 Dráždí kůži.* H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H318 Způsobuje vážné poškození očí.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení. KOUŘENÍ ZAKÁZANO.* P261 Zamezte vdechování výparů. P305 + P351 + P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, pokud jsou nasazeny a lze je snadno vyjmout. Pokračujte ve vyplachování. P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. P302+P352 PŘI STYKU S KŮŽÍ:

omyjte velkým množstvím vody.* P308+ P313 PŘI expozici nebo podezření na ni: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. P101 Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. P102 Uchovávejte mimo dosah dětí. P103 Před použitím si přečtěte štítek.

V tabulce na konci jsou uvedeny nebezpečné látky obsažené v inkoustu a jejich obsah vyjádřený v procentech.

Skladování: Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení.

Způsoby zneškodňování odpadu: Použité obaly důkladně vyprázdněte. Jednorázové obaly (po důkladném vyčištění) by měly být recyklovány nebo zlikvidovány.

Údaje vycházejí ze současného stavu našich znalostí, ale neurčují definitivně výrobní vlastnosti a nemohou odůvodnit platné smlouvy.

* Výluky z použití čl. 17 [(čl. 29 odst. 2)]

[HU] Termékkód: M830

Írásszín - kék (02)

Név: **Permanens Marker M830 kék**

Tételszám: lásd a csomagolást

Alkalmazás: Írás és rajolás különféle felületekre, pl. fa, szövet, üveg, fém, műanyag, kerámia. A feliratok tartósak, letörőhetetlenek és vízállóak. Használat után azonnal zárja le szorosan a kupakot.

VESZÉLY

A tinta tartalma: Foszforsav-mono-bisz-(2-etil-hexil)-észter, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Michler-ke-ton

VESZÉLYTÍPUSOK: VESZÉLYTÍPUSOK:

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.* H315 Bőrirritáló hatású.* H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki. H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

ÖVINTÉZKEDÉSEK: P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.* P261 Kerülje a gőzök belélegzését. P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés. Távolítsa el a kontaktlencsét, ha van, és könnyen eltávolítható. Folytassa az öblítést. P310 Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz. P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: bő vízzel le kell mosni.* P308+ P313 Expozíció vagy annak gyanúja esetén: forduljon orvoshoz. P101 Ha orvosi tanácsra van szükség, tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. P102 Gyermekek elől elzárva tartandó. P103 Használat előtt olvassa el a címkét.

A végén található táblázat a tintában lévő veszélyes anyagokat és azok százalékban kifejezett tartalmát mutatja.

Tárolás: Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Hulladékelhelyezési módszerek: A használt csomagolást alaposan ürítse ki. Az eldobható csomagolást (alapos tisztítás után) újra kell hasznosítani vagy ártalmatlanítani kell.

Az adatok jelenlegi ismereteinken alapulnak, de nem határozzák meg véglegesen a gyártási tulajdonságokat és nem igazolják az érvényes szerződéseket.

* Kizárások a Kbt. 17. [(29. cikk (2) bekezdés)]

[EE] Tootekood: M830

Kirjavärv - sinine (02)

Nimi: **Püsimerker M830 Sinine**

Partii number: vaata pakendit

Kasutamise: kirjutamise ja joonistamine erinevatele pindadele, st puit, kangas, klaas, metall, plastik, keramika. Pealdised on vastupidavad, kustumatud ja veekindlad. Pärast kasutamist sulgege kork koheselt tihedalt

OHT

Tint sisaldab: fosforhappe mono-bis-(2-etiülheksüül)ester, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Michleri ketooni

OHTULIIGID: OHTLÜÜBID:

H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur.* H315 Põhjustab nahaärritust.* H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. H318 Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi.

ETTEVAATUSABINÕUD: P210 Hoida eemal kuumusest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist ja muudest süüteallikatest. Ei suitseta.* P261 Vältida aurude sissehingamist. P305 + P351 + P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega.

Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja neid saab kergesti eemaldada. Jätke loputamist. P310 Pöörduda viivitamatult MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/arsti poole. P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega.* P308+ P313 Kokkupuute või selle kahtluse korral: pöörduda arsti poole. P101 Kui on vaja arstiabi, hoidke käepärast toote pakend või etikett. P102 Hoida lastele kättesaamatus kohas. P103 Enne kasutamist lugeda etiketti.

Tabeli lõpus on ära toodud tindis sisalduvad ohtlikud ained ja nende sisaldus protsentides.

Säilitamine: Hoida eemal kuumusest, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest leegist ja muudest süüteallikatest.

Jäätmete kõrvaldamise meetodid: Tühjendage kasutatud pakend põhjalikult. Ühekordsed pakendid (pärast põhjalikku puhastamist) tuleb ringlusse võtta või utiliseerida.

Andmed põhinevad meie praegusel teadmistel, kuid ei määra lõplikult tootmisomadusi ega õigusta kehtivaid lepinguid.

* Art. 17 [(artikli 29 lõige 2)]

[LT] Gaminio kodas: M830

Rašymo spalva – mėlyna (02)

Pavadinimas: **Nuolatinis žymeklis M830 Mėlyna**

Partijos numeris: žr. pakuotę

Naudojimas: Rašymas ir piešimas ant įvairių paviršių, t.y. medžio, audinio, stiklo, metalo, plastiko, keramikos. Užrašai yra patvarūs, nenutrinami ir atsparūs vandeniui. Po naudojimo nedelsiant sandariai uždarykite dangtelį.

PAVOJUS

Rašalo sudėtyje yra: fosforo rūgšties mono-bis-(2-etiülheksilo)-esteris, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Michlerio ketono

PAVOJŲ TIPAI: PAVOJŲ TIPAI:

H225 Labai degus skystis ir garai.* H315 Dirgina odą.* H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. H318 Smarkiai pažeidžia akis.

ATSARGUMO PRIEMONĖS: P210 Laikyti atokiai nuo karščio, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti.* P261 Vengti įkvėpti garų. P305 + P351 + P338 PATEKUS Į AKIS: keletą minučių atsargiai plauti vandeniu. Išimkite kontaktinius lęšius, jei jie yra ir juos galima lengvai išimti. Tęsti skalavimą. P310 Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS

IR INFORMACIJOS BIURĄ / gydytoją. P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: nuplauti dideliu kiekiu vandens.* P308+ P313 Esant sąlyčiui ar susirūpinus: kreiptis į gydytoją. P101 Jei reikia medicininės pagalbos, po ranka turėkite produkto pakuotę arba etiketę. P102 Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. P103 Prieš naudodami perskaitykite etiketę.

Pabaigoje esančioje lentelėje pateikiamos pavojingos medžiagos, esančios rašaluose, ir jų kiekis procentais.

Sandėliavimas: Laikyti atokiai nuo karščio, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių.

Atliekų šalinimo būdai: kruopščiai išuštinkite panaudotą pakuotę. Vienkartinę pakuotę (po kruopštaus valymo) reikia perdirbti arba išmesti.

Duomenys pagrįsti dabartinėmis mūsų žiniomis, tačiau galutinai neapibrėžia gamybos savybių ir negali pagrįsti galiojančių sutarčių.

* Išimtyms netaikyti 2 str. 17 [(29 str. 2 dalis)]

[RO] Cod produs: M830

Culoarea scrisului – **albastru (02)**

Nume: **Marker permanent M830 Albastru**

Număr lot: vezi ambalaj

Aplicație: Scrierea și desenul pe diferite suprafețe, adică lemn, țesătură, sticlă, metal, plastic, ceramică. Inscricțiile sunt durabile, de neșters și rezistente la apă. După utilizare, închideți strâns capacul imediat.

PERICOL

Cerneala contine: mono-bis-(2-etiülhexil)-ester al acidului fosforic, C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Cetona și Michler

TIPURI DE PERICOL: TIPURI DE PERICOL:

H225 Lichid și vapori foarte inflamabili.* H315 Provoacă iritarea pielii.* H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H318 Provoacă leziuni oculare grave.

PRECAUȚII: P210 A se păstra departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.* P261 Evitați respirația vaporilor. P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact dacă sunt prezente și pot fi îndepărtate cu ușurință. Continuați clătirea. P310 Sunați imediat un CENTRU DE TOXICOLOGIE/un medic. P302+P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă.* P308+ P313 ÎN CAZ DE EXPUNERE sau de îngrijorare: Solicitați sfatul/atenția medicului. P101 Dacă este nevoie de sfatul medicului, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor. P103 Citiți eticheta înainte de utilizare.

Tabelul de la final prezintă substanțele periculoase conținute în cerneală și conținutul acestora exprimat în procente.

Depozitare: A se păstra departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere.

Metode de eliminare a deșeurilor: Goliți bine ambalajul folosit. Ambalajele de unică folosință (după curățare minuțioasă) trebuie reciclate sau aruncate.

Datele se bazează pe stadiul actual al cunoștințelor noastre, dar nu determină definitiv proprietățile de producție și nu pot justifica contracte valabile.

* Excluderi de la aplicarea art. 17 [(Art. 29(2))]

[HR] Šifra proizvoda: **M830**

Boja pisanja – **plavi (02)**

Naziv: **Trajni marker M830 plavi**

Broj serije: lide pakiranje

Primjena: Pisanje i crtanje na različitim površinama, kao što su drvo, tkanina, staklo, metal, plastika, keramika. Natpisi su postojani, neizbrisivi i vodootporni. Nakon upotrebe odmah dobro zatvorite čep.

OPASNOST

Tinta sadrži: mono-bis-(2-etiülheksil)-ester fosforne kiseline, C.I. Plavo otapalo 4 < 0,1% Michlerovog ketona

VRSTE OPASNOSTI: VRSTE OPASNOSTI:

H225 Lako zapaljiva tekućina i para.* H315 Uzrokuje iritaciju kože.* H317 Može izazvati alergijsku reakciju kože. H318 Uzrokuje ozbiljne ožljede oka.

MJERE OPREZA: P210 Čuvati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje.*

P261 Izbjegavati udisanje para. P305 + P351 + P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće ako ih imate i mogu se lako ukloniti. Nastavite s ispiranjem. P310 Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika. P302+P352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: isprati s puno vode.* P308+ P313 U SLUČAJU izlaganja ili zabrinutosti: potražite liječnički savjet/pomoć. P101 Ako je potreban liječnički savjet, imajte spremnik proizvoda ili naljepnicu pri ruci. P102 Čuvati izvan dohvata djece. P103 Pročitajte etiketu prije uporabe.

U tablici na kraju prikazane su opasne tvari sadržane u tinti i njihov sadržaj izražen u postocima.

Skladištenje: Držati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja.

Metode zbrinjavanja otpada: Iskorišteno ambalažu temeljito isprazniti. Jednokratnu ambalažu (nakon temeljitog čišćenja) treba reciklirati ili zbrinuti.

Podaci se temelje na trenutnom stanju našeg znanja, ali ne određuju definitivno proizvodna svojstva i ne mogu opravdati važeće ugovore.

* Izuzeci od primjene čl. 17 [(čl. 29(2))]

Etanol (CAS: 64-17-5)	50-<75%
1-metoksipropan-2-ol (CAS: 107-98-2)	10-<25%
Phosphoric acid mono-bis-(2-ethylhexyl)-ester (CAS: 12645-31-7)	3-<5%
C.I. Solvent Blue 51 (CAS: 68411-04-1)	3-<5%
C.I. Solvent Blue 4 < 0,1% Michler's Ketone (CAS: 6786-83-0)	1-<3%
C.I. Solvent Violet 8 (CAS: 561-41-1)	1-<3%

[PL]PRODUCENT [GB]PRODUCER [CZ]VÝROBCE [HU]TERMELŐ [EE]TOOTJA [LT]GAMINTOJAS [RO]PRODUCĂTOR [HR]PROIZVOĐAČ

GRANIT Sp. z o.o. ul. Kwiatowa 64 05-120 Legionowo
NIP: PL5361718253, REGON: 015292502 KRS : 147661

www.granit.com.pl, granit@granit.com.pl

+48 22 7743343

Data ostatniej aktualizacji: **05.12.2024**